

Iki toshite ikeru mono subete nanno tameni ikiteiru no?  
Hito wa naze umareta no? ima no boku ni wa mada kotaerarenai...

The devil that resides deep in the forest is capable of human beings  
Onto it's mirror that reflects the future  
"it seems that you have hope, come stand in front of this mirror  
To see what becomes of you in the future"

Fukai mori no oku ni wa mada nemurenu tamashii  
Yurarito egaku shi no rasen wo  
Jukai kiri ni sasoware basho wo sagasu  
Koe mo kare hateru made kimi wo yobu yo

Nukegara wa kaze ni fukarete shizuka ni suna to natte kieru  
Hai wo atsumete umi e to ima nagashi...

Kimi wo omoi tsuzukete rasen egaku bokura wa tabibito  
Ima wa mou kikoentai kimi no utagoe sae kikoentai...

The reflection in the mirror was nothing  
But a weary human without any dream and hope. and in, was you  
"this in what becomes of you, and there's nothing you can do about that"

Luna no kagami mirai wo utsushidaseba  
Sekai hakai to fuhai zetsubou dake

Ushinawareta saigo no arawareta "kibou" utau shoujo  
Onaji hametsu wo kanadete "hora, oide..."

Kimi wo omoi tsuzukete rasen tadori ima, umare kawaru  
Kudakareta kagami ni wa nanimo utsuranai mou kataranai...

Yagate kaze wa kie...  
Mori wa kare...  
Subete koware... yume no naka

Imamo... kimi wo omoi tsuzukete rasen egaku bokura wa tabibito  
Kudakareta kagami ni wa nanimo utsuranai mou kataranai  
Kimi wo omoi tsuzukete rasen tadori ima, umare kawaru  
"nanno tame ni ikiru no ka?" boku wa ima korekara mitsukedasu

Human beings are so pathetic, though you may have hope.  
You creatures opt to play the sis melody over and again.  
And you too shall be taken in by that darkness.  
What can be more pitiful than this?  
What you have done 'till this day and what you plan to do by tomorrow...  
It's all worthless, let it go.  
"stay here, dreams and hopes are worthless  
Should you go giratory with the sleepless spirits  
And wander around in this forest for the rest of your life.  
And you shall not see the despair awaiting for you in the future...  
Forever, and ever, and ever... "